

012**SISTEMA PARA INFANTES A TRES AÑOS
DE CONNECTICUT****345****EDUCACION ESPECIAL
PREESCOLAR****NOTICIAS
DEL
NACIMIENTO
A LOS 5 AÑOS**

•Trabajando juntos para los niños con incapacidades • **INFORMACIÓN PARA FAMILIAS Y PROFESIONALES**
OTOÑO, VOLUMEN 9 NÚMERO 1

Aprender una Segunda Lengua

Por Deborah Hill Chitester, M.S.; C.C.C
Second Language, Literacy and Learning connection LLC

La dificultad en obtener información adecuada sobre el desarrollo del lenguaje en niños de hogar de diversidad cultural crea problemas para los educadores de la tierna infancia y los padres. Muchos padres preguntan si el idioma que hablan en la casa afecta el desarrollo de la aptitud de sus hijos para hablar inglés. Los educadores no suelen tener acceso a información confiable basada en el estudio cuando tratan de orientar a los padres. Como los padres pueden pensar que sus hijos se perjudican por usar dos idiomas en el hogar, esos educadores pueden aconsejarles que suspendan uno de los dos. Pero ése generalmente no es un buen consejo. La investigación demuestra que los niños tiernos tienen una aptitud innata para aprender lenguas y que exponerlos a dos idiomas en el hogar no afecta su desarrollo lingüístico. De hecho, exponerlos a dos idiomas temprano en la vida parece producirles beneficios sociales y académicos en el futuro. Pero en los Estados Unidos el bilingüismo a menudo se relaciona indebidamente con consecuencias negativas y eso puede afectar el consejo dado a los padres. He visto muchos casos de niños aprendices de segundo idioma referidos a servicios especiales por haberse interpretado como síntoma de desarreglo lo que en realidad es proceso normal del desarrollo del segundo idioma.

Los terapeutas que evalúan aprendices tiernos de varios orígenes culturales por problemas de lenguaje también precisan acceso a información correcta sobre la adquisición y desarrollo de un segundo idioma. Desafortunadamente, es difícil encontrar adiestramiento adecuado en esta área. La mayoría de los terapeutas están adiestrados en la evaluación de niños monolingües -que hablan solo inglés. La realidad es que el desarrollo lingüístico de los niños expuestos a dos idiomas, aun si la exposición al inglés es limitada, no sigue el patrón normal en los niños expuestos a un solo idioma. Cuando se evalúa un niño de corta edad proveniente de un hogar de dos idiomas o de uno que no es el inglés, o se trabaja con ese niño, debe efectuarse un muestreo de los antecedentes idiomáticos del hogar para evaluar el impacto del idioma del hogar en la adquisición del inglés. Sin un análisis amplio puede faltar información importante sobre la función lingüística del niño. El resultado puede ser un cuadro incompleto del nivel de funcionamiento del niño y como consecuencia un envío indebido a la intervención temprana. En realidad ese niño está manifestando lo que es normal en el aprendizaje de un segundo idioma pero que está erróneamente interpretado como posible retraso.

Los niños tiernos pasan por un periodo silente en el que pueden no hablar pero responden al inglés de su entorno sin usarlo. Si un terapeuta de lenguaje de la temprana

infancia no está familiarizado con este periodo silente es muy fácil que lo confunda con un desarreglo de la expresión del lenguaje. Son escasas las guías para referir un niño de diversidad lingüística a intervención temprana o educación especial, pese a ser importante que tengan recursos para hacerlo. En general cuando hay preocupación relativa al idioma nativo del niño, esta información es crítica y podría denotar un retraso.

Una entrevista etnográfica al padre o la madre (proceso en que se les pide que describa experiencias y actividades diarias) permite al profesional tener una comprensión del ambiente idiomático del niño para determinar si las características que observa son síntomas de desarreglo o una diferencia debida al idioma. Es importante utilizar a alguien de idioma y comunidad cultural similar como intérprete para asegurar la validez y confiabilidad de la información.

Recientemente me llamaron para reevaluar un niño proveniente de un ambiente donde hablaban exclusivamente polaco, cuidado por su abuela polaca monolingüe. Su madre lo refirió a intervención temprana porque no hablaba mucho y ella lo veía como retraso en el desarrollo del lenguaje. Descubrí que había estado expuesto tanto al inglés como al polaco pero mayormente al polaco por su padre y abuela paterna. El examinador original no había hecho preguntas sobre el desarrollo del niño en polaco, solamente en inglés. Se llegó a conclusiones incorrectas sobre el desarrollo lingüístico del niño porque tenía pocas aptitudes en inglés. El terapeuta había aconsejado que el niño se expusiera exclusivamente al inglés porque el uso exclusivo del polaco le estaba causando retraso en el habla. Algunos padres siguen ese mismo consejo pensando que puede ser beneficioso porque también ellos pueden pensar, erróneamente, que la simultaneidad de dos sistemas idiomáticos causa confusión en el niño. Utilizando mi enfoque de 'características lingüísticas' he realizado un análisis del mismo niño en el segundo idioma y llegado con confianza a la conclusión de que lo que mostraba eran características típicas de aprendiz de segundo idioma.

La investigación es clara. No hay prueba científica que vincule el bilingüismo al retraso en el desarrollo del lenguaje. Muchos, muchos niños en el mundo se crían con dos o más idiomas desde la infancia sin mostrar ningún retraso o desarreglo. La investigación adicional muestra que aun la exposición simultánea muy temprana a los dos idiomas no causa retraso. Necesitamos más información en esta área porque sigue siendo causa de incomprensión para padres y educadores. Hasta que sea entendido adecuadamente este concepto de la confusión de los idiomas, muchos padres de niños de dos idiomas o segundo idioma pueden seguir creyendo que lo mejor es eliminar el idioma del hogar o referirlos a servicios especiales.

Recursos

Sitios en la Red

- www.asha.org
Sitio de la asociación profesional de patólogos del habla y audiólogos
- www.speechpathology.com
Contiene enlaces a muchos sitios relacionados

- www.hanen.org
Incluye información y enlaces en torno al desarrollo del lenguaje
- www.CLASuiuc.edu
Sitio que contiene recursos con diversidad cultural y lingüística para la intervención temprana
- www.ncela.gwu.edu/pubs
Distribuidora nacional de la publicación sobre educación bilingüe ‘Si su niño aprende en dos idiomas, agosto 2000’. También disponible en armenio, chino, haitiano, coreano, español y vietnamés.
- www.SLLC.org
Sitio de la sociedad ‘Second Language, Literacy & Learning Connection LLC’ con enlaces e información útiles sobre el aprendizaje de un segundo idioma.

Videos/DVDs

- *Learning Language and Loving it (Aprender un idioma con gusto)*
Segunda edición (2002) de ‘The Teaching Tape’ (La cinta docente). Este vídeo demuestra cómo los maestros de preescolares se valen de ciertas actividades para crear un lenguaje enriquecido, interactivo, para todos los niños incluso los de necesidades especiales y retraso en el lenguaje. Disponible en www.hanen.org.
- *It Takes Two to Talk (Se requieren dos para hablar)*
DVD: Guía para crear comunicación con niños con retraso en el lenguaje, 2006. Ejemplos de interacción y lenguaje para cada etapa del desarrollo de la comunicación, para padres y profesionales. Disponible en www.hanen.org.
- *You Make the Difference - Teaching tape (Usted influye en el cambio -Cinta didáctica)*
Hanan, 1988. Recurso para padres sobre modos de apoyar el desarrollo temprano del lenguaje y habla. Disponible de www.hanen.org.
- *Speech, Language and Hearing Milestones: Birth to Age Five (Habla, lenguaje e hito de la audición)*
DVD: Da ejemplos de desarrollo normal del habla, lenguaje y oído, y consejos sobre cuando acudir a los servicios de un SLP o audiólogo. Se consigue en la American Speech Language Hearing Association, 888-498-6699 o www.asha.org.
- *Target word: The Teaching Tape (Palabra de destino: La cinta didáctica)*
Todos los SLPs encontrarán este video de ayuda con el impacto de estrategias para facilitar el lenguaje. Disponible en [ww.hanen.org](http://www.hanen.org).

Literatura

- *Beyond Baby Talk – From Sounds to Sentences – A Parent’s Complete Guide to Language Development (Más allá del balbuceo – Guía completa para los padres en torno al desarrollo del lenguaje)* por Kenn Apel y Julie J. Masterson. Excelente recurso para padres y cuidadores sobre las etapas del desarrollo del habla y del lenguaje en infantes, bebés, párvulos y preescolares. Se consigue de la American Speech Language Association 888-498-6699 ó www.asha.org.

- *How Does Your Child Hear and Talk Slide Wheel) (Cómo oye y habla su hijo - Rueda de diapositivas*

ASHA ha convertido el folleto ‘How Does Your Child Hear and Talk’ en una divertida rueda de diapositivas. Busque la edad del niño y lea sobre el desarrollo típico del lenguaje. Disponible también en español. Se puede conseguir en la American Speech Language Association 888-498-6699 o www.asha.org.

- *CLAS Working with Linguistically Diverse Families (Trabajando con familias lingüísticamente diversas)* por Milagros Santos, Corso, y Fowler. Examina una variedad de literatura sobre la primera infancia y ofrece a los proveedores una manera de evaluar cómo sus prácticas reflejan las recomendadas por la ‘Division for Early Childhood’ y la ‘National Association for the Education of Young Children’. Disponible a través de Sopris West Educational Services en <https://store.cambiumlearning.com>.

- *Unlocking the Enigma of the Second Language Learner (Descifrando el enigma del aprendiz de un Segundo idioma)* por Deborah Chitester, (mayo 2007) Disponible en Amazon.com

NOTICIAS DEL NACIMIENTO A LOS 5 AÑOS Información para familias y profesionales

Publicación trimestral del Sistema de Extensión Cooperativa de la Universidad de Connecticut en colaboración con el Sistema para Infantes a Tres Años de Connecticut, el Departamento de Educación del Estado de Connecticut y la Junta Asesora de este boletín. Agradecemos comentarios y colaboraciones de los lectores sobre necesidades especiales de infantes, párvulos, preescolares y sus familias. Sírvase dirigir su correspondencia a ‘Editor, 67 Stony Hill Road, Bethel CT 06801.

JUNTA ASESORA 2007

Cathy Malley, Editora

Sistema de Extensión Cooperativa UConn

Claudia Anderson,

Escuelas Públicas de Danbury

Jane Bisantz,

Jane Bisantz & Associates LLC

Marlene Cavagnuolo,

Escuelas Públicas de Fairfield

Linda Goodman,

Sistema para Infantes a 3 Años de CT

Eileen McMurrer,

Sistema para Infantes a 3 Años de CT

Nancy Prescott,

Representante del Centro de apoyo a los padres de CT (CPAC)

Maria Synodi,

Departamento estatal de Educación

Alentamos la reproducción de artículos o extractos de *Noticias Del Nacimiento a los Cinco Años*, mencionando sus autores y este boletín. *Noticias Del Nacimiento a los 5* se distribuye gratuitamente a interesados en temas relativos a niños hasta de cinco años de edad con necesidades especiales. La lista de interesados incluye familias y proveedores activos en el Sistema para Infantes a 3 Años, directores y proveedores de servicios preescolares de educación especial, directores de educación especial, familias en varios programas preescolares de educación especial, ICCs locales y otros que lo soliciten. Para añadir o quitar su nombre de la lista de destinatarios, o para notificarnos cambio de dirección, sírvase enviar nombre, dirección y teléfono a *Birth through 5 News, CT Birth to Three System, 460 Capitol Avenue, Hartford, CT 06106*.

Elaborado en Communication and Information Technology, College of Agriculture and Natural Resources, Universidad de Connecticut. Diseño gráfico por Poshe Wang.

El Sistema de Extensión Cooperativa de la Universidad de Connecticut es un proveedor de programas y empleador que ofrece igualdad de oportunidades. Para presentar queja de discriminación, escribir a USDA, Director; Office of Civil Rights, Room 326-W; Whitten Building, Stop Code 9410; 1400 Independence Avenue, SW; Washington, DC 2050-9410, o llamar al (202)720-5964.

PERSPECTIVA DE LOS PADRES

De María:

A mis hijos les canto primero en español y luego en inglés. Encuentro que es una buena forma de aprender los dos idiomas. Mi hija mayor no aprendió inglés hasta que entró en el colegio; sin embargo mi hijo menor utilizaba el inglés con quienes le hablaban en inglés y cambiaba a español con quienes hablaban español desde una edad muy temprana. Me di cuenta que cada niño aprende inglés a un ritmo diferente.

De Nancy:

Me gustan los dibujos (programa 'Boardmaker') que usan las maestras, con palabras en español y en inglés. No solamente ayuda a mi hijo sino también me ayuda a mí a aprender algunas palabras y frases en inglés. (El programa Boardmaker viene con 42 idiomas).

De Sonja:

A mi hijo le leo libros pequeños en inglés, hablamos de los grabados en portugués y en inglés. Entonces contamos en inglés y luego en portugués.

De Catty Díaz, maestra de kindergarten en el 'magnet school' Academy of Internacional Studies (y además madre):

Si tuviera que aconsejar a los padres sobre cómo enseñar a sus hijos un segundo idioma (el inglés) sugeriría exponerlos al nuevo idioma tan pronto fuera posible con oportunidades de practicarlo. Deben seguir usando su idioma nativo, pero tal vez acompañándolo con el nuevo idioma. Cuando enseñé español en el 'magnet school' pareo el inglés con el español y lo mantengo constante y repetitivo. Eventualmente espero que los niños me contesten lo que les pregunto y me digan lo que significa y que lo usen. Es fantástico oírlos hablar.

Mis saludos matinales son como sigue:

Buenos días.

Good morning.

Hoy es lunes 20 de junio del 2007.

Today is Monday, June 20, 2007.

A fines del año los niños podían leer y comprender mi mensaje matinal. Les hablaba en español y tocaba música con letra en español para las partes del cuerpo, los días de la semana, colores, etc.

De Patty:

Le hablé a mi hija en español desde que nació y mi esposo lo hizo en inglés, él y yo hablábamos inglés entre nosotros. Mi hija iría todos los veranos a México a visitar sus primos y podría practicar el español.

PERSPECTIVA DE LOS PROVEEDORES

Gail Canzano, PhD. Psicóloga clínica que trabaja con muchas familias que han adoptado niños de otros países señala la importancia de mantener intactos todos los aspectos del mundo de los niños recién adoptados durante la transición a la nueva familia. Ella destaca que el lenguaje es una parte grande del mundo de todos los niños y anima a los padres adoptivos a tratar de aprender el idioma nativo del niño adoptado.

Laurie Bruno (maestra ELL que coopera) y **Melissa Akerly** (educación especial) ofrecen las sugerencias siguientes:

- Leer historias simples
- Escuchar y cantar canciones infantiles
- Utilizar diccionarios con ilustraciones en vez de definiciones
- Aprovechar los recursos de la biblioteca – libros, horas de cuentos, libros en cintas, etc.
- Mirar incrementos breves de programas basados en el inglés de CPTV
- Participar en programas de departamento local de parques y recreación para alentar la interacción social
- Contactar con otros niños del barrio

Mabel Toledo, patóloga del habla y el lenguaje y además madre de dos niños bilingües ayudó a sus hijas a ser bilingües como sigue:

- Cerciorándose de que tienen una firme base del lenguaje en inglés. Mabel propicia que los padres inicialmente utilicen una sola lengua en el hogar – la que la familia domine mejor.
- Tocando en el hogar música del segundo idioma.
- Desarrollando aptitudes tempranas mediante la lectura de cuentos de hadas primero en inglés y luego, cuando el niño está familiarizado con el contenido, en español.
- Según las niñas crecían, animándolas a mirar la televisión en español por períodos selectos de tiempo.

Edda Santana, profesional puertorriqueña bilingüe en las escuelas públicas de Hartford usaba las siguientes técnicas:

- Edda le habló a su primera hija solo en español, su idioma dominante, de manera que tuviera una base fuerte en ese idioma.
- Una vez que la niña estuvo en una preescuela con base en inglés Edda reforzaba lo que aprendía en la escuela revisándole el material en español y leyéndole las mismas historias en español en el hogar.
- El segundo hijo de Edda no aprendió español tan temprano como su hermana mayor porque ésta le hablaba en inglés desde el principio y le traducía el español de sus padres. Al hacerse algo mayor se interesó en la música en español y eso despertó su interés en aprenderlo.

Iris Quiñones, peruana paraprofesional bilingüe en las escuelas de Hartford, tiene dos hijas adultas que crió para que fueran bilingües en español e inglés. Ella nota que no es raro que los niños resistan usar el idioma de sus padres al crecer y sentirse más involucrados con sus compañeros de habla inglesa. También recuerda a los padres que el verdadero bilingüismo requiere aptitudes para leer y escribir tanto como verbales.

Guido Lebrón, cantante de ópera de Nueva York y su esposa, se dirigen a su hija, él solo en español en español, y ella solo en inglés. Su niña de tres años usa al cantar la fonología y sonidos italianos como los oye a su padre cuando éste practica para la ópera.

Educación especial de la tierna infancia Actualización

*Por María Synodi, Coordinadora,
Educación especial pre-escolar*

Bienvenidos a otro curso escolar. Como siempre, el Departamento de Educación se ha estado moviendo y sacudiendo todo el verano para implementar un número de oportunidades de desarrollo profesional para el curso 2007-2008.

El Departamento, a través del Centro de Recursos del Estado para la Educación Especial (SERC) ofrecerá tres sesiones (sábados por la mañana) para la comunidad de la infancia en torno a la inclusión de niños menores con incapacidades en los programas de la primera infancia. Sue Izeman será la presentadora en una de las sesiones sobre la inclusión de niños con desarreglos del espectro de autismo; otra sesión será sobre la inclusión de niños con conducta difícil presentado por Scott Noyes; y la tercera sesión presentada por Lori Waple será sobre la inclusión de los niños con dificultades motoras. Habrá créditos CCAC. Cada sesión está diseñada para un grupo pequeño de maestros de párvulos para propiciar la participación activa de los presentes. Alentamos a la comunidad de la primera infancia a asistir. Las fechas, horas y lugares para cada sesión aparecerán en el 'menu book' de desarrollo profesional del SERC.

Como siempre, el programa de educación especial de la primera infancia y el Sistema para Infantes a Tres Años de Connecticut están colaborando en un número de oportunidades de adiestramiento. El mayor acontecimiento que los profesionales y las familias esperan es la conferencia estatal anual 'Juntos Podemos'. Este año el título completo de la conferencia es 'Juntos Podemos: creación de experiencias motoras y de movimiento en niños tiernos'. La conferencia se celebrará el 10 de abril del 2008 en el Crowne Plaza de Cromwell. Mantenga los ojos abiertos para más información y recuerde inscribirse temprano porque esta conferencia se llena pronto a capacidad. Además de la conferencia con ámbito estatal, la Educación especial de la primera infancia y el Sistema para Infantes a Tres Años de Connecticut ofrecen varios eventos de entrenamiento para servicios hasta los cinco años. Otra vez estamos ofreciendo una serie sobre autismo así como otras varias oportunidades de adiestramiento. Todos los eventos incluyendo la información sobre inscripción y cada sesión aparecerán en el 'menu book' (libro menú) de Early childhood de la SERC.

El departamento a través de SERC está continuando dos iniciativas de adiestramiento y asistencia técnica. La primera se relaciona con la educación de los niños con conducta difícil en los programas de la primera infancia. Habrá varias oportunidades de talleres. Además se ofrece un modelo de entrenamiento en el sitio mediante acuerdo inter-agencias con el Departamento de niños y familias (DCF) concentrado en apoyar el desarrollo socio emocional de los niños y enfocando las conductas difíciles y la salud mental en un programa de la tierna infancia. La segunda iniciativa es un proyecto de respuesta a la intervención (RtI) llamado 'Recognition and Response'. Esta iniciativa también provee entrenamiento en el sitio.

Ambas iniciativas se basan en un modelo pirámide concentrado en la creación de un sólido fundamento de calidad y proporcionando apoyo temprano e intervenciones a los niños que pueden necesitarlo antes de ser referidos a Educación especial. El menú de oportunidades de entrenamiento y asistencia técnica del Desarrollo profesional para la primera infancia a través de SERC estará disponible en el otoño. Usted puede contactar con SERC en el 860-632-1485 o en el website www.ctserc.org

CONSEJO COORDINADOR INTER.-AGENCIAS DEL ESTADO (ICC) - ACTUALIZACIÓN

¡Los padres juegan un papel importante en el ICC!

Por Elayne Thomas, Vice-Chair and Lolli Ross, Chair

El consejo coordinador Inter.-agencias (ICC) de *Birth to Three* del Estado asesora y asiste al Sistema para Infantes a Tres Años de Connecticut en el manejo y prestación de los servicios y apoyos a la intervención temprana. El ICC juega un papel crítico en la supervisión y control de calidad de los servicios de intervención temprana en Connecticut.

Los miembros del ICC incluyen representantes de agencias del Estado (Departamento de Servicios de Desarrollo, Departamento de Educación, Departamento de Niños y Familias, y otros); proveedores de programas de ‘Birth to 3’, profesionales médicos, legisladores del Estado, proveedores de servicios a la primera infancia, proveedores de universidades, así como padres. Es crítico que sea considerada la perspectiva de toda esta gente que representa una gama amplia de peritajes, experiencias y puntos de vista.

¿Pueden los padres significar una diferencia?

“Cuando leí por primera vez sobre el ICC, no tenía idea de que existía tal cosa. Quise participar pensando que podría animar más gente a enterarse del Sistema para Infantes a Tres Años. Estar en el Consejo le da a uno una buena apreciación de sus educadores y sus programas, y una perspectiva estatal. He aprendido mucho del Sistema y cómo funciona. He podido compartir mis ideas y traer a la mesa mi perspectiva como madre; es bueno que haya diferentes voces de diferentes bases, aportando perspectivas frescas sobre los temas en discusión. Lo que fue una genuina sorpresa para mí fue ver que tengo una voz real y que se valora. Ha sido una experiencia que da sensación de poder. Disfruto servir en el comité de control de calidad donde vigilamos donde estamos fallando y tratamos de encontrar soluciones”.

Elayne Thomas
Representante de los padres

¡Si, los padres aportan! Los padres tienen impacto al compartir su buen juicio y experiencia como padres o cuidadores con los proveedores y administradores para ayudar a diseñar programas y desarrollar políticas. Aportan reacciones que solo quien ha recibido servicios puede aportar. Las perspectivas de los padres son vitales en la creación de soluciones significativas y creativas dentro del Sistema para Infantes a Tres Años.

¿Cómo pueden participar los padres? Cualquier padre o madre puede unirse a la ICC como representante de los padres o unirse a uno de los comités del ICC. Los comités del ICC incluyen control de calidad, comunicaciones, legislación y finanzas.

Exhortamos a los padres a participar en el ICC y apoyamos su participación. A los padres que participan en el ICC se les reembolsan los gastos de cuidado de niños y de viajes. Hay reuniones de orientación para los nuevos miembros.

Las próximas reuniones están fijadas para octubre 15 y diciembre 10 del 2007. Para información de locales o de saber más del ICC contactar con Anna Gorski en anna.gorski@po.state.ct.us o 860-418-8716.

**Sistema para Infantes a Tres Años
- Actualización
Por Linda Goodman, Directora,
Birth to Three System**

Ha sido éste un verano muy activo para *Birth to Three* y para nuestra agencia. El nuevo presupuesto estatal para este año permite restablecer la elegibilidad de todos los prematuros con peso al nacer por encima de los 1000g o nacidos con 28 semanas de gestación o menos y para niños con retraso significativo en el lenguaje que además tienen uno o más factores de riesgo biológico indicativos de que el retraso no es meramente un caso de desarrollo normal pero más lento. Además ahora ofrecemos servicios a niños con pérdida ligera de audición y unilateral (de un oído). Agradecemos a la oficina del Gobernador y a la legislatura por haber realizado estos cambios. Las revisiones de las normas de servicio a los niños con retraso en el habla y la norma para niños con sordera o dificultad para oír han sido hechas y aparecen en el *website* de *Birth to Three*.

El Departamento de retraso mental, a partir del 1º de octubre de 2007, ha cambiado su nombre a Departamento de Servicios relativos al Desarrollo (*Department of Developmental Services*). Estamos complacidos de que ese departamento y la legislatura hayan dado este paso, porque eso representa mejor a *Birth to Three* y remueve lo que algunas familias veían como un nombre que estigmatizaba la agencia. Además del cambio de nombre ahora el Departamento incluye una división para servicios al espectro de autismo. Actualmente esa división está ampliando su concentración en las necesidades de los adultos y esperamos trabajar cerca de ellos cuando añadimos programas específicos de autismo en nuestros programas de intervención temprana. Hemos añadido tres nuevos programas de *Birth to Three* en el área de Hartford: *Building Bridges LLC* (Creando puentes); *The Creative Development for Children Program* (Desarrollo creativo para los niños), y el programa *CIB/Oak Hill Birth to Three*. Esperamos que estas adiciones a los programas existentes nos permitan satisfacer la demanda.

A fines de junio el Departamento federal de Educación emitió lo que ellos llaman 'determinaciones' sobre cuán bien cada estado implementa la Ley de educación de individuos con incapacidades (IDEA) para los niños hasta de 3 años de edad (parte C de la ley) y para los

niños de 3 a 21 años (parte B de la ley). Estamos muy orgullosos de ser uno de cuatro estados ‘determinados’ como cumplidores de ambas partes C y B de la IDEA.

Por último el Departamento federal de Educación ha emitido nuevas propuestas de reglamento para la parte C de la IDEA. Los comentarios sobre los cambios propuestos fueron presentados en julio y esperamos el reglamento final en algún momento el próximo verano. Un cambio en particular que impactaría las familias requiere que el Estado informe a cada distrito escolar local todos los niños que están inscritos en *Birth to Three* que viven dentro de su distrito nueve meses antes de que el niño cumpla tres años, a menos que los padres específicamente declinen por escrito el dar esa información al distrito escolar. Actualmente hemos estado notificando solo cuando los niños están a 90 días de su tercer cumpleaños a menos que los padres específicamente opten por no dar esa información a los distritos escolares.

CALENDARIO DE ADIESTRAMIENTO

Sírvase tener en cuenta que algunos eventos pueden estar llenos y la disponibilidad de espacio puede ser limitada o no disponible.

Octubre 25 y 26, 2007

9:00 AM – 3:30 PM

Jennifer Endre Olson, PsyD

Assessing Toddlers and Preschoolers Using the Autism Diagnostic Observation Schedule (ADOS) (Evaluación de párvulos y preescolares usando el ADOS)

Noviembre 15 y 16, 2007

9:00 AM – 3:30 PM

Trudi Norman Murch, PhD. CCC-SLP

Reflective Practice: A Relationship-Based Approach (Práctica reflexiva)

Noviembre 17, 2007

8:30 AM – 12:00 PM

Susan Izeman, PhD

Introduction to Autism for Early Childhood Community-Based Teachers and Administrators (Introducción al autismo)

Jueves, Noviembre 29, 2007

Sesión A: 12:30 PM – 3:30 PM

Viernes, Noviembre 30, 2007

Sesión B:

9:00 AM – 12:00 PM

Rebecca Klaw, MS, MEd

Thoughtful Response to Agitation, Escalation, and Meltdowns with Children with Autism Spectrum Disorders (ASD) (Respuesta a la agitación en niños con ASD)

Diciembre 7, 2007
9:00 AM – 3:30 PM
Lillian Duran, MA
Bilingual Language Learners (Alumnos bilingües)

Diciembre 12, 2007
9:00 am – 3:30 pm
Susan Izeman, PhD
An Introduction to Using Applied Behavior Analysis (ABA) with Preschoolers with Autism Spectrum Disorders (ASD)

Diciembre 18 y 19, 2007
9:00 AM – 3:30 PM
Robin McWilliam, PhD
Promoting Child Engagement in Early Childhood Special Education

Para todo lo que antecede comunicarse con Jennifer Sharpe en SERC 860-632-1485 X268 o visitar www.ctserc.org. Hay estipendios disponibles para los padres.

i